

Spanish Bylaws Terms

Numerals		Ordinals		Days of Week	
0	cero			Monday	lunes
1	uno*	1st	primero	Tuesday	martes
2	dos	2nd	segundo	Wednesday	miércoles
3	tres	3rd	tercero	Thursday	jueves
4	cuatro	4th	cuarto	Friday	viernes
5	cinco	5th	quinto	Saturday	sábado
6	seis	6th	sexto	Sunday	domingo
7	siete	7th	séptimo		
8	ocho	8th	octavo	Months	
9	nueve	9th	noveno	January	enero
10	diez	10th	décimo	February	febrero
11	once	11th	undécimo	March	marzo
12	doce	12th	duodécimo	April	abril
13	trece	13th	decimotercero	May	mayo
14	catorce	14th	decimocuarto	June	junio
15	quince	15th	decimoquinto	July	julio
16	dieciséis	16th	decimosexto	August	agosto
20	veinte	17th	decimoséptimo	September	septiembre
30	treinta	18th	decimooctavo	October	octubre
40	cuarenta	19th	decimonoveno	November	noviembre
50	cincuenta	20th	vigésimo	December	diciembre
60	sesenta	21st	vigésimo-primero		
70	setenta	22nd	veinte-segundo	Dates	
80	ochenta	23rd	veinte-tercero	May 1	el 1 de mayo
90	noventa	24th	veinte-cuarto	October 31	el 31 de octubre
100	cien	25th	veinte-quinto	first Wednesday	el primer miércoles
200	dos cientos	26th	veinte-sexto	second Wednesday	el segundo miércoles
300	tres cientos	27th	veinte-séptimo	third Wednesday	el tercer miércoles
400	cuatro cientos	28th	veinte-octavo	fourth Wednesday	el cuarto miércoles
500	quinientos	29th	veinte-noveno		
600	seis cientos	30th	trigésimo	Levels of PTA	
700	siete cientos	31st	treinta-primero	association	asociación
800	ocho cientos	32nd	treinta-segundo	council	consejo
900	novecientos	33rd	treinta-tercero	district	distrito
1000	mil	34th	treinta-cuarto	national	nacional
*one year	un año			out of council	fuera de consejo
* one dollar	un dólar			state	estado
* one vice president	un vicepresidente			unit	unidad
Student Dues					
Each student member of the association shall pay annual per capita dues of ____ dollars and ____ cents (\$____) to the association.			Cada miembro estudiante de la asociación pagará una cuota anual de ____ dólares y ____ centavos (\$____) a la asociación.		

Titles		Phrases	
assistant	asistente	[they shall be] appointed	[deberá ser] designados
auditor	auditor	[they shall be] elected	[deberá ser] elegidos
chairman	presidente	annual financial report	informe financiero anual
coordinator	coordinador	annual report	informe anual
director	director	appointment	designación
executive	ejecutivo	articles of organization	actas de organización
executive board	junta ejecutiva	association meeting	reuniones de la asociación
historian	historiógrafo	audit	auditoría
manager	encargado	authorization for payment	autorización de pago
officer	oficial	basic policies	políticas básicas
president	presidente	budget	presupuesto
vice president	vicepresidente	cents	centavos
Functions		charter procedure	procedimiento de constitución
Arts and Reflections	las artes y Reflexiones	constituent organizations	organizaciones constituyentes
Book Fair	ferias de libros	deposit	depósitos
Box tops	tapas de las cajas	disbursements	salidas
enrichment	enriquecimiento	dollar/s	dólar/es
finance	finanzas	dues	cuotas
fundraising	recaudación de fondos	elections	elecciones
health and safety	salud y seguridad	expenditures	gastos
health and welfare	salud y bienestar	financial records	registros financieros
hospitality	hospitalidad	following any association meeting held on the same day	despues de cualquie reunion de la asociacion condeuida en el mismo día
legislation	legislación	gross income	ingreso bruto
membership	afiliación	ledger	libro mayor
membership director	director de afiliación	nominations	nombramientos
music	musica	non commercial	no comercial
newsletter	Hoja informativa	non partisan	no partidaria
programs	programas	non sectarian	no sectaria
special education	educación especial	per capita dues	cuotas per cápita
spirit ware	las prendas Spirit	purposes	propósitos
volunteers	voluntarios	quorum	quórum
volunteer coordinator	coordinador de voluntarios	receipts	recibos
ways and means	formas y medios	remainder	el resto
yearbook	anuario	remit	remitir
Grades		remit through channels	envíe a través de los canales usuales
transitional kindergarten	el Programa de Transición a Kindergarten / transicional	remittance	remesas
kindergarten	jardín de la infancia / kínder	tax returns	declaración de impuestos
grade/s	grado/s		

Appointed Auditor: In Article VI, leave the auditor section where it is, but add the following, to read:

The auditor shall be appointed (employed) by the executive board and ratified by the association at the _____ [month] meeting. The auditor shall not be an officer of the association or a member of the executive board.	El auditor será designado (emplear) por la junta directiva y ratificado por la asociación en la reunión de _____ [mes]. El auditor no será un oficial de la asociación ni un miembro de la junta directiva.
---	---

Then in Article VIII, Section 2, add a new paragraph (h) to read:

h. Appoint an auditor, to be ratified by the association at the ____ [month] meeting. The auditor shall not be an officer of the association or a member of the executive board.	h. Designar a un auditor, para ser ratificado por la asociación en la reunión de __ [mes]. El auditor no será un oficial de la asociación ni un miembro de la junta directiva.
--	--

Standing Rules: Refer to # 7. Add the position to the executive board. When the number of standing committee chairs and assistants reaches ten or more, add one/half the total number to the executive board and association quorums.

Subject to the ratification of the executive board, the president shall appoint a ____ assistant (coordinator) who shall be a member of the board with full voting privileges and whose duties shall include....	Sujeto a ratificación de la junta ejecutiva, el presidente deberá nombrar a un ____ asistente (coordinador) quien deberá ser un miembro de la junta con plenos derechos de votar y cuyos deberes deberán incluir....
--	--